

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 2231 del 18/08/2021

Traduzione in cimbro

Green pass: dar schaffpefél

Dar schaffpefél n. 80 nimmp å vor in Trentino o di naüng mezzung zo geba kontra dar epidemìa, nà in dekrèt ledje von 23 von höbiat 2021 n. 105. In di naüng sachandar von schaffpefél, khinta ågescahaft in provintzal Dipartiment vodar zivil protetziong un dar provintzal Azienda von gesunthait, o khoava maschila zo lesa in grümma zertifikàt Covid 19, zo nütza darzua pittar app mobile statlichmodal inngerichtet. Darzua khemmenda inngetrakk khürzung, zum baispil ainfachan auzolega trèff auzzalt in groaze plètz nètt inngezoünt un pretzizirung azpe di sèlln afte öffentle konkorse un vor bem 'z machta volontariato; gestützt o di regln vor di pernghüttin, boda soin genumma zo vorhintra di epidemìa.

Green pass, baiza zòn

- Von 6 von snitt vort, zo **schaiga å di sportiveventn** odar di **spetakkole** boda khemmen gemacht innzalt, auzzalt, odar auz von sportplètz, muchtma hám in grümma zertifikàt Covid 19, auz baz ber 'z hatta nonet di djar vor di vatschinatziong odar ber 'z vallta auz von obligo pittn zertifikàt von doktur.
- **Berda macht sport**, mucht hám an grümman zertifikat Covid 19 lai zo giana in sbimmbad, palèstre, knöpfssport, wellnesszentrum, lai innzalt.
- Stiana gelaich, ombromm da soin sa inngerichtet garècht genumma zo vorhintra di epidemìa, di regln anti-Covid bodada soin, boda ågian di **pernghüttin**, di **djunghèrbege**, un bazda ågeat in **miniclub** in di ånemstruktur, von emerdjenztzial schaffpefél von Vorsitzar vodar Sèlbartgerédjart Provintz vo Tria, von 2 von höbiat 2021 (schaffpefél n. 79 von 31 von höbiat 2021).

Green pass, gela zòn, aråntchat un roata

- Vor di **sportiveventn/loaf**, un vor di **spetakkole** in da gel, aråntschat un roata zòn, nempma å 'z statalgesetz vor dise plètz.
- Da stian gelaich (auz baz di sèllnen boda nètt soin hoatar vortrakk), ombromm da soin genumma zo vorhintra di epidemìa azó azpe 'z izta di situatziong est, di provintzal regln anti-covid in vigor sin haüt (schaffpefél n. 79 von 31 von höbiat 2021).

Eventn odar attivitè boda khemmen gemacht in baite plètz nètt inngezoünt.

'Z khemmenada genummp mezzung boda ainfachan un gem zuar innzorichta eventn odar attivitè boda khemmen gemacht in groaze plètz boda nètt soin inngezoünt ('z mang soin di trèff gemacht in di parkplètz odar afte pèrng odar aft åndre saitn in di natur, azpe sagre odar fiere, bodase auzbetarn in baite plètz in di stattn o u.a.v...), boma nètt mage nåsaung alle di sèlln boda zuargian.

Balz iz asó, dar padrù von platz boda innhaltet in event, mucht machan an "Plan zo vorsichrase aftn grümma zertifikàt Covid 19", boda mucht khemmen gezoaget dar Polizai odar bem 'z izta untargelekk zo schauga drau azta khemment rispetart di regln anti-Covid, zoagatne boma inntretet in platz, boda khint vorsichart ke ber 'z geata zuar, hatt in grümma zertifikàt Covid-19. In Plan muchta o zoang an platz nåmp in sèll von event, boda bill in grümma zertifikat Covid 19 zo giana zuar. Aniaglaz iz schuld sèlbar azza gian zuar ena zo haba in grümma zertifikàt Covid 19 un bodase soin lugart aposta zo giana inn, ena kontrollo.

Darsichum von grümma zertifikàt Covid 19

Zo darsichra in grümma zertifikàt Covid 19, in gåntz Beleschlånt izta an applikatzion vor in telefonì APP VerificaC19. Ma mage o nützan åndre strumentn boda rispetarn di regln von darsichum von grümman zertifikèt.

Dar Dipartiment vodar Provintz vodar civil protetziong un di provintzial Azienda von Gesunthait, mang khoavan sa lai est, an schumman nummar vo maschinen azpe khött obar, zo provarase in öffentle strurn un/odar gesuntahaitn odar sotscho/gesunthaitn boda khint gevorst dar grümma zertifikàt Covid 19 zo giana inn, zoa zo maga vorstian bisa soin destrar zo nütza baz di app von telefonì.

Darzua, boda daz statalgesetz bill azzta, berda zoaget in grümma zertifikàt, gitt o an dokument zo gebase zo darkhenna, richtbar inn ke ‘z iz nètt obligatorio vor bem ‘z muchta kontrolarn, ma anialglaz mage detzidarn zo vosanen odar nètt.

ffentle konkórse

Zo nemma toal afte öffentle konkórse, muchta hám umman von grümman zertifikikèt Covid-19; dise regln gian nètt à in laüt boda arbatn vor in konkórs un di sèllnen von prüfung komisiongen, vor se varlérnda di mezzung geschribet in “Protocollo per lo svolgimento dei concorsi pubblici” nà in schaffpiefèl von vorsitzar vodar Sèlbartgerédjar Provintz vo Tria von 26 von abrél 2021.

Grümma zertifikàt Covid 19 vor bem da arbatet odar hatt a profesiong odar macht volontariàto odar eppaz azó nà

Di ledje, azó azpe haüt, hatt nètt inngetrakk ke z’arbata, gezalt odar umenicht, billdada soin dar grümma zertifikàt Covid 19, azó azpedar nètt bill soin vor bem ‘z arbatetà vor an event odar epareppaz boda, di sèlln boda zuargian, muchanen hám.

’Z stiana au di regln inngeschribet in schaffpiefèl n. 79 von 31 von höbiat 2021 boda ågian agriturisme, pletz zo vorkhoava un ‘z ezza, boda khemmen vürgetrakk eventn:

- **Agriturisme:** nà in provintzial gesétz, berda vürtrakk an agriturismo mucht hám offe vor daz mindarste 90 tang aftz djar, darzua ber da auz gitt z’ezza un zo trinkha, auz baz di khesarn, muchan offehaltn daz mindarste 200 tang aftz djar. Ma, haltante kunt von regln boda soin inngetrakk zo geba kontra dar epidemìa vo Covid-19, vor ‘z djar 2021, vallta dar oblico zo halta offe daz mindarste 90 tang vor di agriturisme, azpeda vallt dar sèll von 200.
- **Plètz zo vorkhoava un z’ezza, balda soin evenete odar sport gare:** Balda soin evenete odar sport gare, makma nètt auleng pletz zo vorkhoava, un di sèlln boda khint auzgètt geèzza (balsada soin) muchan khemmen inngerichte nà zèrte regln; di pletz zo vorkhoava odar z’ezza boda soin vürgetrakk azpe hèrta, muchan soin auz von platz von evento odar gara, rispetarante di regln anti Covid bodada soin.

Übarsetzt von Türle afta Zimbarzung von Kamou vo Lusérn

(Traduzione a cura dello Sportello linguistico del Comune di Luserna)

(cdt)